



T: 202.234.7174
F: 202.332.1247
E: INFO@GALATHEATRE.ORG
WWW.GALATHEATRE.ORG

Press Release

HUGO MEDRANO, PRODUCING ARTISTIC DIRECTOR

PARA DIVULGACIÓN INMEDIATA
CONTACT: Lina Morales

20 de marzo del 2009
lina@galatheatre.org – 202-234-7174

El Teatro Hispano GALA
presenta

¡Un viaje musical a bordo de una alfombra mágica para toda la familia!

El mundo es un pañuelo

The World is a Handkerchief

del dramaturgo chileno Jorge Díaz

Adaptación bilingüe de Victoria Golden y Hugo Medrano

Dirección de Laura Quiroga

Washington, DC – **GALita**, el programa de teatro infantil para toda la familia, se complace en presentar **El mundo es un pañuelo/The World is a Handkerchief**, del recientemente fallecido dramaturgo chileno Jorge Díaz, en el Teatro Hispano **GALA**, ubicado en 3333 14th St. NW, Washington, DC 20010, a una cuadra de la estación de Metro Columbia Highs (Línea verde), y con facilidades de estacionamiento en el garage del Supermercado Giant en Park Rd. por un precio de \$4. Dirigida por Laura Quiroga, esta adaptación bilingüe de Victoria Golden y Hugo Medrano fue comisionada por el Teatro Hispano **GALA**.

El mundo es un pañuelo se presentará los **sábados 18 y 25 de abril, y 2 de mayo del 2009 a las 3 de la tarde**. Habrá funciones especiales para estudiantes los jueves 16, 23 y 30 de abril a las 10:30 de la mañana. La duración del show es de aproximadamente 55 minutos y el contenido es apropiado para las edades de 4 a 12 años. Gracias al patrocinio de Target, GALA ofrece boletos gratis para la función del sábado 18 de abril a las 3 pm.

SOBRE LA OBRA

Extenuado y desencantado de su trabajo en el circo, el payaso Titiloco se lanza a recorrer el mundo montado en su pañuelo mágico. Y así se aventura en extraños lugares como el País de los Tragalotodo y el Imperio del Humo, y conoce al Señor Hinchado y a niños de 70 años de edad. Con alegres canciones y participación de los niños, Titiloco reconoce que la vida en este planeta puede ser mejor cuando la gente aprende a ser responsable, se preocupa por el medio ambiente, valora la diversidad cultural y goza de la vida. Este mágico viaje, de importantes lecciones y entretenimiento musical, es una atracción para toda la familia.

SOBRE EL AUTOR

Jorge Díaz nació en Rosario (Argentina) el 20 de febrero de 1930, de padres inmigrantes españoles que se mudaron a Chile cuando él tenía 4 años de edad. Dramaturgo, poeta, arquitecto y pintor, Díaz escribió más de 100 obras, muchas de las cuales fueron traducidas y producidas alrededor del mundo. Entre sus más conocidas se cuentan *El cepillo de dientes* (1961) y *Un hombre llamado Isla* (1961). En 1965 se radicó en Madrid (España) permaneciendo por 30 años hasta su regreso a Chile en

-más-

1994, donde continuó acaparando la atención internacional con sus obras.

En 1993 recibió el Premio Nacional de Arte audiovisual y Presentación en Chile y el Premio Tirso de Molina en España. Díaz escribió más de 30 obras para niños, entre ellas: *Séneca: ratón de biblioteca*, *Historias con ton y son*, la adaptación de *Rinconete y Cortadillo* y su antología de obras para estudiantes *Repertorio de Teatro Escolar: 12 propuestas*, publicada en 1998. En 1971 fundó la compañía de teatro para niños "Los Trabalenguas", que hizo giras por España, Latinoamérica y los Estados Unidos. Así como en sus obras para adultos, el teatro para niños de Jorge Díaz explora los temas de solidaridad, respeto, ecología e identidad, y reflejan el mundo interior e imaginativo del niño. Díaz murió en Santiago (Chile) el 13 de marzo del 2007, a la edad de 77 años.

SOBRE LA COMPAÑÍA

Dirigido por **Laura Quiroga**, el elenco de *El mundo es un pañuelo* está compuesto por **Gerard Montoya** como el payaso Titiloco y **Mario Álvarez** en una variedad de personajes. Montoya apareció recientemente en *Pinocho* y *Volvió una noche* en el Teatro de la Luna, y Álvarez actuó en *Que las hay... las hay... They exist!* para **GALita**.

La escenografía, el vestuario y la utilería están diseñados por **Osbel-Susmán Peña**, quien también hizo la escenografía y el vestuario de *Séneca: ratón de biblioteca* para **GALita**. El diseño de iluminación corresponde a **Ayun Fedorcha**, quien últimamente hizo para **GALA** la iluminación de *El mejor alcalde, el rey* y *La edad de la ciruela*. **Edgar Trujillo** es el Regidor de escena y **Eric Lucas** el Director técnico. **Mariana Osorio** es la Jefa de producción, y **Hugo Medrano** el Productor.

Laura Quiroga dirige con ésta su quinta producción para **GALita**, incluyendo los estrenos de *Que las hay... las hay*, *En busca de la sonrisa perdida*, *Séneca: ratón de biblioteca* y *Cri-Cri: El grillo cantor*. También se ha desempeñado como Asistente del director y Regidor de escena en numerosas producciones de **GALA**, para el cual dirigió la lectura escenificada de *Don Juan Tenorio* de José Zorrilla para el Día de los Muertos en el Instituto Cultural Mexicano. Como bailarina profesional, bailó con la Dance Exchange de Liz Lerman y en los teatros Colón de Buenos Aires y Argentino de La Plata y en el Municipal de Río de Janeiro (Brasil). La Sra. Quiroga recibió en 2003 el Premio Offi de la Liga de Teatros de Washington por su incansable dedicación al Teatro **GALA**.

SOBRE GALita


GALita está dedicada a producir teatro para niños en español e inglés, que inspire un sentido de gozo, descubrimiento, orgullo y propia identidad en los niños y jóvenes de nuestra comunidad. Por ello, las presentaciones de **GALita** son bilingües y accesibles para niños de ambas lenguas, de modo que despierten en ellos la curiosidad y desarrollen la tolerancia y gusto por otras culturas aparte de la suya.

INFORMACIÓN SOBRE ENTRADAS

La entrada es de \$8 por niño y \$18 por adulto. Admisión para niños menores de dos años es gratis. Los grupos de 10 o más reciben un precio especial de \$5 (niño) y \$15 (adulto). Para más información sobre el programa de matines para escuelas llame al 202-234-7174 de lunes a viernes entre las 9:30 am y 6:30 pm.

PARA HACER RESERVACIONES LLAME AL: (202) 234-7174 ó visite www.galatheatre.org

-30-

Target es el orgulloso auspiciador de la Temporada 2008-2009 de **GALA** 



es el transporte oficial del Teatro Hispano **GALA**



es el socio de prensa y comunicación de **GALA**



Telemundo Washington, DC y Radio



son los socios publicitarios de **GALA**